



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de octubre de 2006  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Décimo período extraordinario de sesiones**  
**de emergencia**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo primer año**

Tema 5 del programa  
**Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental**  
**ocupada y el resto del territorio palestino ocupado**

## **Cartas idénticas de fecha 25 de octubre de 2006 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas**

Durante el último mes, le he escrito en cuatro ocasiones distintas para informarle del rápido y peligroso deterioro de la situación en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, como resultado de los continuos ataques militares israelíes contra la población civil palestina. A ese respecto, después de mi carta más reciente, de 16 de octubre de 2006, Israel, la Potencia ocupante, ha seguido mostrando su más absoluto desprecio por el derecho internacional y su determinación de sumir aun más a la región en el conflicto y la violencia.

Durante la última semana, las fuerzas de ocupación israelíes llevaron a cabo una serie de ataques militares en el territorio palestino ocupado, particularmente en la Franja de Gaza, que causaron la muerte o heridas a numerosos palestinos inocentes. El 19 de octubre, las fuerzas de ocupación volvieron a ocupar el paso internacional de Rafah y la ruta de Philadelphi en Gaza y permanecieron en la zona dos días. Por otra parte, durante el ataque dos palestinos resultaron muertos por francotiradores israelíes. Además, debo también subrayar las preocupantes declaraciones formuladas en reiteradas ocasiones por altos funcionarios israelíes sobre su intención de someter a votación la ocupación de la ruta Philadelphi.

El 23 de octubre de 2006, durante el primer día de la festividad musulmana de Eid Al-Fitr en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, las fuerzas de ocupación israelíes llevaron a cabo una brutal incursión militar en Beit Hanoun, en la que causaron la muerte a nueve palestinos, seis de los cuales pertenecían a la misma familia. Durante ese mismo ataque, resultaron heridos decenas de palestinos inocentes, muchos de ellos de gravedad. La agresión se inició cuando las fuerzas de ocupación atacaron una tienda en que se daba el pésame a la familia Al-Shinbari, en la que causaron inmediatamente la muerte de cinco personas e hirieron a muchas



otras. A continuación, la infantería israelí avanzó y comenzó a bombardear la zona y a enfrentarse a los residentes del lugar, como resultado de lo cual murieron otras cuatro personas. En la misma fecha, en el poblado de Tammoun, cerca de Yenin, las fuerzas de ocupación israelíes dieron muerte al joven de 25 años Mohamed Odeh.

Es innegable que los reiterados ataques israelíes contra la vida, los bienes y los derechos de los palestinos se han convertido lamentablemente en algo común. Sin embargo, resulta aun más lamentable y desalentador de que la comunidad internacional no haya respondido a tales acciones mortíferas ni siquiera por medio de una simple declaración. En estos tiempos particularmente difíciles, el pueblo palestino espera que la comunidad internacional, en particular las Naciones Unidas, asuma una posición de principio contra los incesantes atentados de Israel contra la vida, los derechos, los bienes y el futuro del pueblo palestino.

La comunidad internacional, de conformidad con las normas y principios del derecho internacional, incluido el derecho internacional humanitario, tiene claras responsabilidades en lo que respecta a garantizar que la Potencia ocupante mantenga la conducta adecuada, en especial el cumplimiento de sus obligaciones y compromisos jurídicos. Por otro lado, se deben adoptar medidas no sólo para impedir una nueva escalada de esta agresión militar israelí contra la población civil palestina, sino también para atajarla de inmediato. El pueblo palestino bajo ocupación permanece desamparado y sin protección contra la fuerza bruta de la Potencia ocupante.

La presente carta se suma a las 267 cartas anteriores que le hemos dirigido en relación con la actual crisis en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Esas cartas, de fechas 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) a 16 de octubre de 2006 (A/ES-10/360- S/2006/818), constituyen un testimonio básico de los crímenes cometidos por Israel, la Potencia ocupante, contra la población palestina desde septiembre de 2000. Debe exigirse a Israel, la Potencia ocupante, que responda por todos esos crímenes de guerra, el terrorismo de Estado y las violaciones sistemáticas de los derechos humanos cometidos contra el pueblo palestino, y se debe hacer comparecer ante la justicia a los autores de esos crímenes.

En consecuencia, como complemento de las cartas mencionadas, lamento profundamente comunicarle que, desde que le dirigimos nuestra última carta, las fuerzas de ocupación israelíes han dado muerte a por lo menos 15 palestinos más, con lo cual el número total de mártires muertos desde septiembre de 2000 asciende a 4.289. Los nombres de los mártires identificados figuran en el anexo de la presente carta.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Riyad **Mansour**  
Embajador  
Observador Permanente

**Anexo de las cartas idénticas de fecha 25 de octubre de 2006  
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo  
de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina  
ante las Naciones Unidas**

**Nombres de los mártires muertos por las fuerzas de ocupación  
israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén  
oriental\***  
**(Del martes 17 de octubre de 2006 al lunes 23 de octubre  
de 2006)**

**Martes 17 de octubre de 2006**

1. Zaher Ismail Al-Tannani
2. Omar Abdel Ra'ouf Zakarneh (18)
3. Hani Kameel

**Miércoles 18 de octubre de 2006**

4. Ashraf Al-Mua'shar
5. Mohammad Abu Arar
6. Ghazi Dahrouj

**Sábado 21 de octubre de 2006**

7. Barakeh Al-Ammour

**Domingo 22 de octubre de 2006**

8. Mohammad Abdel Fattah Abu Firash

**Lunes 23 de octubre de 2006**

9. Atta Al-Shinbari
10. Mohammad Al-Shinbari
11. Ibrahim Al-Shinbari
12. Kamal Adnan Al-Shinbari
13. Riyadh Al-Shinbari
14. Khaled Al-Shinbari
15. Rami Moussa Hamdan

---

\* El número total de mártires palestinos muertos por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 es de 4.289.